

# Gebrauchsanweisung

Dusch- und Toilettenstuhl  
TS

HMV ?

Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde!

Wir möchten Ihnen für das entgegen-  
gebrachte Vertrauen und den Kauf unseres  
Produktes danken.

Der Dusch- und Toilettenstuhl TS zeichnet  
sich durch seine Qualität, Sicherheit, ein-  
fache Bedienung und modernes Design  
aus.

Damit Sie dieses Hilfsmittel optimal nutzen  
können, bitten wir Sie und evtl. andere  
Benutzer, die Gebrauchsanweisung sorgfäl-  
tig durchzulesen.

**■ Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem  
■ ersten Gebrauch sorgfältig durch!**

<b>Thema</b>	<b>Seite</b>
Sicherheitshinweise	5
Gewährleistung und Produkthaftung	6
Verwendungszweck	7
Geräteübersicht	8
Einstellen der Sitzhöhe	9
Einstellen der Fußstütze	10
Einstellen der Sitzneigung	11
Einstellen der Kopfstütze	12
Anbringen des Abstütztisches	13
Anbringen von Gurten und Westen	14
Typen	14
Zubehör	15
Reinigung und Wartung	17
Technische Daten	18
Ersatzteile	18

## ■ Sicherheitshinweise

Der Dusch- und Toilettenstuhl TS ist mit dem CE-Kennzeichen versehen und entspricht den Anforderungen der Richtlinie /93/42/EWG.



- Sobald der Patient in dem TS sitzt, müssen alle vier Feststellbremsen angezogen werden
- Der TS wurde für die normale Raumtemperatur konstruiert. Eine Verwendung bei Minusgraden ist nicht vorgesehen, ebenso keine Verwendung über 40° C.
- Der Patient darf, während er den TS benutzt, nicht unbeaufsichtigt sein.
- Die Hilfsperson muss mit dem Krankheitsbild des Benutzers vertraut sein.
- Sofort nach jedem Gebrauch als Toilettenstuhl muß der abnehmbare Eimer geleert und gereinigt werden. Außerdem muß der TS gereinigt werden.
- Zur Reinigung nur die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Reinigungsmittel verwenden.
- Die Fußschale darf nicht zum Einsteigen verwendet werden. Vor dem Einsteigen muß die Fußschale entfernt werden.
- Der TS ist für folgende maximalen Belastungen ausgelegt:

TS-300	60 kg
TS-400	70 kg
TS-500	80 kg
TS-600	90 kg
TS-700	100 kg
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, das auf der Rückseite der Schale angebracht ist.
- Vor jeder Benutzung sind die Rollen auf Beweglichkeit zu prüfen.
- Vor jeder Benutzung prüfen, dass die Schrauben fest angezogen sind (Kopfstütze, Fußstütze, Haltestange, Neigungsverstellung, Höhenverstellung)
- Achtung Klemmgefahr beim Verstellen der Neigung, der Kopfstütze und der Fußschale: Greifen Sie immer nur an die Feststellschraube und die Schale (Neigungsverstellung) bzw. an die Kopfstütze und die Fußschale
- Der TS darf nur auf waagrechten und ebenen Böden verwendet werden.
- Die Hilfsperson muß zweckdienliche Kleidung zum persönlichen Schutz tragen (z. B. Handschuhe)
- Die Reinigungsvorschriften sind zu beachten.
- Nimmt der Benutzer spezielle Medikamente sind die Entsorgungsvorschriften des Pharmaherstellers zu beachten bzw. die Anordnungen des verordnenden Arztes. Verwenden Sie in diesem Fall einen ausreichend großen Plastiksack über Schale und Toiletteneimer, den Sie bitte nach der Benutzung entsorgen.
- Der TS ist einer jährlichen Wartung zu unterziehen, um eine lange Lebensdauer sicher zu stellen und Schäden von Benutzer und Produkt abzuwenden. Die Wartung muss von einer autorisierten Person nach dem Wartungsplan TS1.2003 durchgeführt werden.

- Beim Wiedereinsatz muss nach dem Wiedereinsatzplan TS1.2003 vorgegangen werden.
- Der TS darf nur durch vom Hersteller oder von dessen Vertreter autorisierte Personen ausgeliefert und angepasst werden
- Die Verpackung muss nach den regionalen Vorschriften umweltgerecht entsorgt werden
- Vor Inbetriebnahme ist die hintere Traverse aus Holz (Transportsicherung) zu entfernen.
- Vor Inbetriebnahme muss der Stuhl zusammengebaut werden (Anbringen des Zubehörs)
- Nach dem Gebrauch als Duschstuhl ist der TS sofort trocken zu reiben, um eine lange Lebensdauer zu erreichen.

## ■ Gewährleistung und Produkthaftung

ATO FORM gibt auf die Toilettensitzschale 24 Monate Gewährleistung.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und -Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen an der Toilettensitzschale oder deren Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen erlischt die Gewährleistung. Jede Produkthaftung seitens des Herstellers wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

## ■ Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der TS ist ein Dusch- und Toilettenstuhl für körperlich behinderte Kinder/Jugendliche. Der TS kann im häuslichen Bereich als auch in Pflegeheimen oder gleichartigen Einrichtungen eingesetzt werden. Der TS ersetzt keine Sitzschale. Er ist nur für den Gebrauch der persönlichen Hygiene zu verwenden (Toilettenbenutzung und Duschen). Der TS verfügt über einen abnehmbaren Toiletteneimer. Der TS kann nach Abnehmen des Toiletteneimers über eine Toilette gefahren werden.

- Beim Gebrauch muß der Patient in der Schale sitzen.
- Gegen ein eventuelles Herausfallen sollte entsprechendes Zubehör verwendet werden (z. B. Rückhalteweste, H-Gurt)
- Der TS verfügt über eine Höhenverstellung. Wird die Höhe verstellt, müssen alle vier Räder auf der gleichen Höhe

eingestellt werden. An einer Seite ist die Höhenverstellung stufenlos. Das dient der gleichmäßigen Ausrichtung des TS, um ein Kippen zu vermeiden. Sobald der TS nicht mehr wackelfrei steht muß die Korrektur durchgeführt werden.

- Der TS ist nicht zum Transportieren von Personen geeignet.

Der TS darf nur für die oben aufgeführten Anwendungen benutzt werden. Für alle anderen Anwendungen und in Verbindung damit entstehende Schäden jeglicher Art übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Hinweise müssen eingehalten werden, da sonst die Produkthaftung und die Gewährleistung erlischt.

## ■ Geräteübersicht

1. Kopfstütze
2. Sitzschale
3. Parallelogrammfußschale
4. Toiletteneimer
5. Schwenkräder, feststellbar



## ■ Einstellen der Sitzhöhe

Die Höheneinstellung der Toilettenschale wird an den Beinen vorgenommen. Drei Beine haben ein Lochraster, das vierte Bein läßt sich stufenlos einstellen, damit ein einwandfreier Stand erreicht wird.

**Achten Sie darauf, daß alle vier Beine auf die gleiche Länge eingestellt sind!**

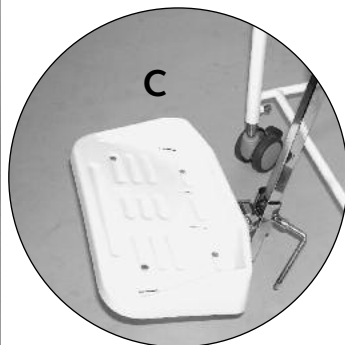
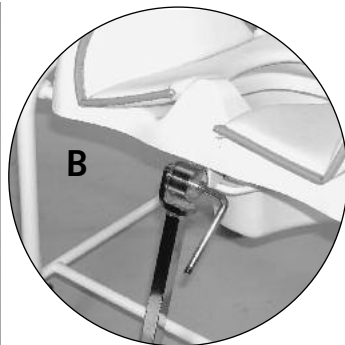
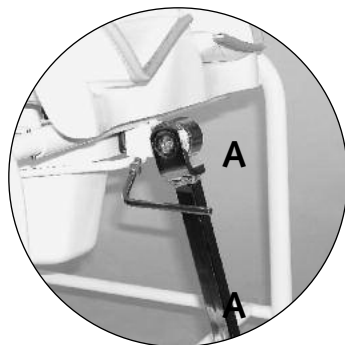
Lösen Sie die Schraube **A**, ziehen Sie das Bein auf die gewünschte Länge und schrauben Sie es im passenden Raster fest. Das vierte Bein lösen Sie und lassen es auf den Boden ab. Dann schrauben Sie es wieder fest.

Die maximale Auszugslänge ist erreicht, wenn der Querstrich unterhalb des letzten Loches zu sehen ist.



## ■ Einstellung der Fußstütze

Die Höhe der Fußschale läßt sich mittels der Schraube **C** einstellen. Mit der Schraube **A** wird die Tiefe der Fußschale justiert. Mit der Schraube **B** können Sie den Kniewinkel einstellen.



## ■ Einstellen der Sitzneigung

Die Sitzschale lässt sich stufenlos von +15° bis -30° neigen.

Zum Einstellen der Neigung lösen Sie den Hebel **A**, stellen die gewünschte Neigung ein und ziehen den Hebel wieder fest.



## ■ Einstellen der Kopfstütze

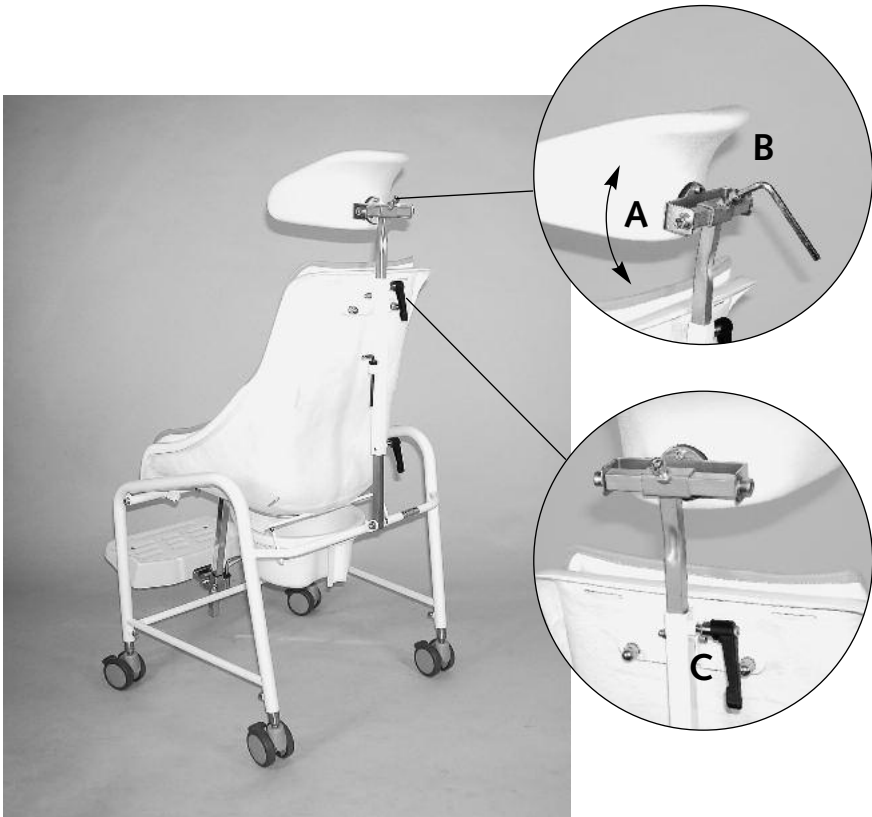
Die Schrauben **A**, **B** und **C** müssen gelöst werden, um ein korrektes Einstellen der Kopfstütze zu ermöglichen.

Nachdem die richtige Position erreicht ist, sind die Schrauben wieder festzuziehen. Seitliche bzw. Mitteneinstellung des Kopfstützenpolsters über die Schraube **A**.

Winkelverstellung der Polsterung über die Schraube **B**.

Höhenverstellung der Kopfstütze durch Schraube.

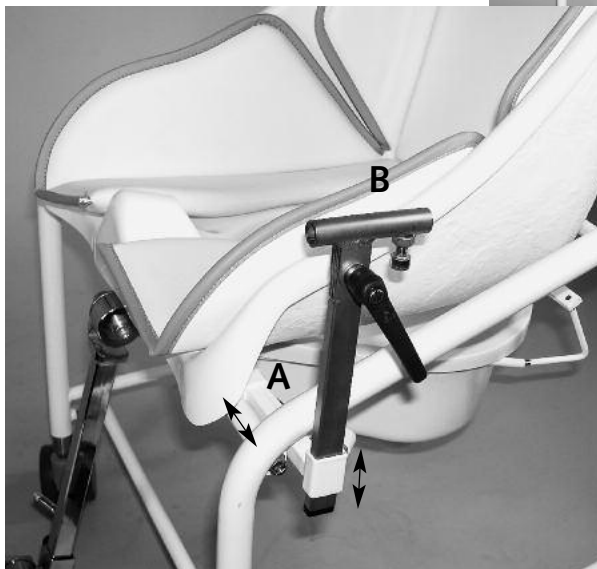
Bitte auf die maximale Auszugslänge „MAX“ achten.



## ■ Anbringen des Abstütztisches

Der Abstütztisch wird wie folgt angebracht:  
Zuerst befestigen Sie die Halterung **A**  
am Grundgestell. Montieren Sie dann  
das Zwischenstück mit der Neigungs-  
verstellung **B**. Zuletzt schieben Sie den  
Tisch in die Aufnahme des Zwischen-  
stückes ein.

Bitte auf die maximale Auszugslänge  
„MAX“ achten.

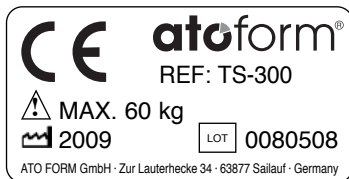


## ■ Anbringen von Gurten und Westen

In der Sitzschale sind Schlitzte eingearbeitet.  
Durch diese Schlitzte lassen sich Gurte und  
Westen anbringen.

## ■ Typen

TS-300	Größe 3
TS-400	Größe 4
TS-500	Größe 5
TS-600	Größe 6
TS-700	Größe 7



Das Typenschild befindet sich auf der  
Rückseite der Schale (TS 300: hintere  
Querverstrebung des Gestelles).

## ■ Zubehör

Die Toilettensitzschale hat folgendes Systemzubehör:

	<b>Kopfstütze, weiß</b>
TS-130	<b>Kopfstütze</b> , klein
TS-131	<b>Kopfstütze</b> , groß
TS-132	<b>Kopfstütze</b> , lateral
	<b>Parallelogrammfußschale, weiß</b>
TS-111	klein
TS-112	mittel
TS-113	groß
	<b>Haltestange</b>
TS-110	Standard für Parallelogrammfußschale
	<b>Fußriemen</b>
UZ-030-1503	Paar
	<b>Abstütztisch</b>
TS-149	für TS 300
TS-150	für TS 400
TS-151	für TS 500
TS-152	für TS 600
TS-153	für TS 700
	<b>Fixationsweste, grau</b>
UZ-035-0-1	Größe 0
UZ-035-1-1	Größe 1
UZ-035-2-1	Größe 2
UZ-035-3-1	Größe 3
UZ-035-4-1	Größe 4
UZ-031-1510	H-Gurt mit Gurtschloß
	<b>Brust- und Beckengurt</b>
C 4049	mit Sicherheitsgurtschloß

**Polstereinlage, mit weißem Skai-Bezug**

TS-123	für TS 300
TS-124	für TS 400
TS-125	für TS 500
TS-126	für TS 600
TS-127	für TS 700

**Polstereinlage, mit blauem Skai-Bezug**

TS-123-2	für TS 300
TS-124-2	für TS 400
TS-125-2	für TS 500
TS-126-2	für TS 600
TS-127-2	für TS 700

**Polstereinlage, mit mint Skai-Bezug**

TS-123-4	für TS 300
TS-124-4	für TS 400
TS-125-4	für TS 500
TS-126-4	für TS 600
TS-127-4	für TS 700

**Schiebegriff**

UZ-052-9510	für alle Größen
TSZ-015-8533	für alle Größen

**Weitere Informationen entnehmen Sie  
bitte unserem Prospekt!**

## ■ Reinigungsvorschrift

- Der TS ist nach jedem Gebrauch sofort zu reinigen.
- Die Hilfsperson muss bei der Reinigung geeignete Schutzbekleidung tragen (z. B. Handschuhe), um Infektionen zu vermeiden.
- Zur Reinigung sind haushaltsübliche Reiniger zu verwenden.
- Beim Wiedereinsatz sind spezielle Reinigungsvorschriften zu beachten, die im Wiedereinsatzplan enthalten sind (Wartungsplan/Wiedereinsatzplan TS1.2003).
- Vor dem Erstgebrauch ist der TS mit haushaltsüblichen Reinigern zu reinigen.
- Der Toiletteneimer kann thermisch desinfiziert werden bis zu einer Temperatur von 80 °C.

## ■ Wartung

Die Wartung muß jährlich durch vom Hersteller oder dessen Vertreter autorisierte Personen durchgeführt werden.

Die Wartung ist nach dem Wartungsplan/Wiedereinsatzplan TS1.2003 durchzuführen.

Vor jeder Benutzung muss sichergestellt sein, dass:

- alle Rollen frei laufen
- die Kopfstütze, die Fußschale und die Höhenverstellung nicht ungewollt locker sind

## ■ Technische Daten

Artikelnummen	TS-300	TS-400	TS-500	TS-600	TS-700
<b>Maße (cm)</b>					
Gesamtbreite	53	53	53	56	64
Sitzbreite vorne	33	36	39	43	49
Sitzbreite hinten	27	29	33	36	46
Sitztiefe	31	32	37	45	45
Rückenhöhe o. Kopfst.	48	48	48	48	48
Sitzhöhe min.	49	49	49	50	50
Sitzhöhe max.	65	65	65	66	66
<b>Verstellwinkel (°)</b>					
Sitzneigung	15 bis -30	15 bis -30	15 bis -30	15 bis -30	15 bis -30
<b>Gewicht (kg)</b>					
Gewicht	9,8	10,5	11,1	11,8	12,0
Belastbarkeit	60	70	80	90	100

## ■ Ersatzteile

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und -Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen an der Toilettensitzschale, oder deren Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Gewährleistung. Jede Produkthaftung seitens des Herstellers wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Bei Fragen zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den ATO FORM-Service unter der Tel.-Nr.: 06093/944-0.

■ Technische Änderungen vorbehalten!

**In Sachen Umweltschutz:**  
Alle Verpackungsteile sind wieder verwendbar. Die Kartonage soll dem Wertstoff Altpapier zugeordnet werden. Wir verwenden deshalb als Füllstoff auch Papier. Bei der Verpackung eventuell verwendete Kunststofffolien sind aus PE, können somit schadstoffarm verbrannt oder recycelt werden.

■ Gesamtprogramm:

- Gehhilfen
- Gehtrainer
- Stehhilfen
- Sitzhilfen
- Hilfsfahrzeuge
- Lifter
- Körperschutz
- Sonderbau

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an unseren Produkten.  
Bei Fragen stehen wir Ihnen, wie auch unsere  
Außendienstmitarbeiter oder Ihr Fachhändler, gerne  
zur Verfügung.

Ihr ATO FORM Team

Ihr Fachhändler: